

岩波茂雄传

新订版

安倍能成 著 杨琨 译

岩波茂雄传

新订版

〔日〕安倍能成／著
杨琨／译



岩波茂雄传

[日] 安倍能成 著 杨琨 译

责任编辑 李钰洁

书籍设计 typo_d

出版发行 生活·读书·新知三联书店
北京市东城区美术馆东街 22 号
邮编: 100010
电话: 010 64001122-3073
传真: 010 64002729

经销 新华书店

印刷 北京信彩瑞禾印刷厂
版次 2014 年 1 月北京第 1 版
2014 年 1 月北京第 1 次印刷
开本 136 × 200mm 1/32
印张 12.5
字数 240 千字
印数 4000 册

ISBN 978-7-108-04818-9

定价 58.00 元

图书在版编目 (CIP) 数据

岩波茂雄传 / (日) 安倍能成著; 杨琨译. -- 北京: 生活·读书·新知三联书店, 2014.1

ISBN 978-7-108-04818-9

I. ①岩… II. ①安… ②杨… III. 岩波茂雄
(1881 ~ 1946) — 传记 IV. ①K833.135.42

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 289201 号

IWANAMI SHIGEO DEN, SHINSO BAN
by Yoshishige Abe
© 1957, 2012 by Reiko Abe Auestad
First edition published 1957. New edition 2012
Originally published 2012 by Iwanami Shoten, Publishers, Tokyo.
This simplified Chinese edition published 2014
by SDX Joint Publishing Company, Beijing
by arrangement with the proprietor c/o Iwanami Shoten, Publishers, Tokyo

二〇一三年是岩波茂雄创建岩波书店一百周年。在此值得纪念的一年，能够将岩波茂雄终生的挚友、也是与他共同构筑了创业时期岩波书店框架之人——安倍能成撰写的茂雄的传记介绍给中国读者，对此感到无比喜悦。

岩波茂雄不仅是岩波书店的创始人，也是奠定近代日本出版业基础的出版人之一。岩波茂雄将日本近代文学史上最伟大的作家、至今仍经久不衰的夏目漱石的诸多作品，以个人全集这一划时代的形式展现给读者，并以此为开端，不知疲倦地出版了哲学丛书、数学丛书等学术书籍，奠定了创业时期的基础。而且，在他的出版事业中，还有两件值得大书特书的革新创造，那就是秉持“知识属于大众”这一强烈信念，精选古今东西的古典，轻便、廉价的“文库”形式；以及旨在响应现代的课题和要求、同样轻便的“新书”形式，并以这两种形式将众多的书籍送到日本民众的手中。时至今日，在日本的出版界，这两种书籍形式仍为很多出版社所采用。

本书是岩波茂雄的传记，同时，也可将其视为一部日本近代出版史，从中可以看到近代日本的出版产业是如何兴起、如何奠定基础、如何发展的。

在本书的中文版出版之际，我尤其想强调的是岩波茂雄对中国的感情。岩波茂雄一贯反对日本侵略中国，这一立场从未改变，在新闻媒体、民众逐渐倾向于协助战争之时，他直言不讳地表明了坚决反对的观点。他还反抗以军部为首的一切权力的压迫，拒绝一切对日中战争的协助、捐赠，甚至在亡命日本的郭沫若趁日中战争开始之机回国后，他还资助郭沫若两个儿子的学费，帮助养育他们，直至二人从日本的大学毕业。

在日中战争前夕，岩波茂雄曾计划向中国的大学捐赠岩波书店的全部出版物，但由于战争的爆发没有实现。然而，这一愿望在岩波茂雄去世后逐步实现，从中华人民共和国成立至今，已向北京、中山、武汉、东北师范各大学及北京国家图书馆共计五个机关捐赠了岩波书店的全部出版物。

岩波茂雄的青年时代正值日本近代的初期，他的志向基本上是自由的、进步的，厌恶狭隘的日本主义。他也表示理解共产主义、社会主义，但自身并不是马克思主义者，并兼有民族主义者的一面。他尊敬明治天皇，将明治天皇在明治维新时颁布的“五条誓文”挂在店主室内。

安倍的这部传记，唯有自青年时代起便尽知岩波茂雄的同时代人才能撰写，书中详细描写了茂雄的人格魅力、精力充

沛的活动状况以及他的弱点。

我期盼以这部传记的出版为契机，岩波茂雄与岩波书店的心志能够为众多的中国民众所了解，并对中国民众理解日本略有所助。

二〇一三年十一月
岩波书店社长 冈本厚

序

岩波茂雄去世后，明年将迎来十三周年忌。在一周年忌时，岩波的旧交、亲属之间就有策划岩波的传记。首先，从了解岩波的诸君那里收集追忆文章；同时，收集岩波的遗作。在纪念七周年忌时，我对部分遗作已进行编辑，并以《茂雄遗作抄》为题，由岩波的遗属赠给诸位旧交。我与岩波亲密，与其家人、店员也关系密切，因此，自然而然地参与到这一工作中。但是，当商议传记由谁来写时，一半是因周围的劝说，另一半则是我自己主动要承担这项工作，时间大约是在岩波死后两年的三周年忌时。关于我与岩波的交情，在文中已写得过于详尽了，因此，这里不再赘述。然而，岩波或许是信任我的，但并不是比任何人都亲密；而我也尊敬岩波，但并不是喜欢他的全部。对岩波而言，我好像是他最无顾忌的友人，重大事情足可与我商量。或许可以说，在岩波的友人中，我最了解岩波与他家人的种种。而且，岩波这个人有着极其独特的性格。岩波的事业对日本做出了深远的贡献，从文化、历史的意义上看，岩波的确是值得流传的人物。从全面介绍岩波的角度上看，我相信我是胜任者。以上便是我所以敢于承担这部传记的原因。

为此，我调查了诸君的众多追忆文章、有关岩波及书店的记录，而且，对于能够收集到的岩波的所有遗作、日记、书信等，

也全部阅读过。就这样，开始动笔可能已是一九四九年。但是，由于我身为私立学习院的院长，内外校务繁忙，所以，这项工作进展得并不顺利，在计划完成的七周年忌时也没完成。为此，我作了充分的精神准备，要在周末周初的二、三日或一、二日，把自己关在岩波的遗爱、热海伊豆山的别墅惜栎庄内，专心于这项工作，但无法成行的特例也很多。而且，本应连续性很强的工作，有时却不得不长期中断，工作没有按照我的预想进行。岩波夫人吉对我草稿的开始部分非常感兴趣，盼望着传记早日完成。但不久便中风了，竟在去年年初追随丈夫而去。对这部传记予以极大关注的岩波书店财政顾问、岩波的友人明石照男君也于去年九月去世。此外，岩波的挚友藤原咲平君、渡边得男君也相继去世，就在最近，工藤壮平君也离世了。剩下的了解岩波的人也大多超过七十岁，加上笔者本人的生命也不知何时凋落。想到这些，从去年起，我有些着急起来，决定必须下些工夫。因此，即便在百忙之中，也几乎毫无例外地去伊豆山；暑假去上州北轻井泽时，也带着参考文件，集中精力于这项工作上。今年寒假期间的正月三日，暂且完成草稿，交付印刷的时间好像是在二月。然后开始校对，约定了无论怎样修改都可以，因此进行了诸多加工。有时追加四、五页草稿，有时又删

除一、二页。经我之手大概做到四、五校。半年多以后，终于在本月脱离我的手，预计在今年九月成书。

虽说是自己主动承担的，但有时我甚至想放弃这一工作。我以前一直是一人写作，讨厌谈话笔记、口授笔记，也是从这种意义上来说，这次我没有使用助手。但原本记忆力很好的我，随着年龄的增长，记忆力也逐渐衰退。可能是整理方法不当吧，经常忘记制作好的备忘笔记。尤其是关于书店的事情，随时发现问题，便随时向店员、特别是长田干雄君提问，或要求他提供材料。尽管长田君逐一认真、精确地回答，但我有时遗失，有时忘记，经常给他添麻烦。而且，一旦想起什么，如果不马上记下来便会忘记，还会忘记记在哪儿了。由于我以前很少做这样的工作，又过分依赖自己的记忆力，因此，这一次我切实地感到，整理材料并根据需要迅速找到这些材料，对提高工作效率是多么重要；还痛感对于这样的著作来说，助手是何等的重要。尤其是此类传记，需要从与整体的关系上调查细枝末节，因此，我有时会气愤：以自己这样的年纪、在如此繁忙之中，到底为什么承担这样的工作！但一想到自己的责任即传记不能传达虚假的内容，便不能放任自流。

这本书是传记，不是小说。因此，对于岩波的生活、岩波书店的事业，首先对时间、地点进行了仔细确认。然后，对确认到的内容清晰记载，对不确切的内容进行推断，但都明确说明是

推断或想象。而且，尽量利用岩波自己遗留下来的文章、谈话，让岩波自己说话。在转述岩波的言行时，在很多情况下我都加上“据某某说”，与我自己的所见所闻区分开来。就这样，我努力客观地介绍岩波，对于与岩波相关的他人之事，我也希望尽量写得公平，但我并没为此放弃我自己的感受与意见，而是毫无顾忌地发表议论，读者可能比任何人都更清楚地察觉到这一点了吧。但在这种场合，我会写明这是我自身的所见所感，不会强加到岩波身上。对此，还请诸位谅解。

在有关出版事业的部分，我逐年叙述了岩波书店的出版情况。但对于在各种意义上列举的主要出版物，在选择时并未一一详细研究它们的价值，而且，这也是不可能做到的，所以，我担心会出现部分错误。

对于应如何讲述岩波的家庭生活，我费尽了心思。在中国，墓碑上只记载故人的善事美德，不记载坏事、缺点，我不认为这没有意义。但是，岩波已经是一个历史人物了，在对他进行历史性的整体观察时，与局部考证不同，在与整体生活的必然联系中，我想他的缺点、过失也是有意义的，也是可以原谅的。因此，关于岩波的私生活，我想尽量毫无隐瞒地记录下来，只是担心会产生“诿以为直”的结果。相关人物也还活着，尤其想到骨肉亲人的感情，在听取诸君意见之后，有些地方写得稍稍有所节制。但是，我在这里想说的是，这样写并不是为了表现岩波

是个品行方正、学术优等的君子，他具有人所不及的长处，同时具有与常人一样、或者说比常人更甚的短处与缺点，我写的就停留在无损岩波全貌的程度上。

对于亲朋好友写的、对故人所见所感的全部文章，我至少都读了一遍。岩波的遗作、书信、谈话等也全部阅读过。在对岩波的追忆中，还有讲述追忆者自身的事情而很少言及岩波的情况。对于我有记忆与印象的内容，我都读了两三遍。诸君的好意丰富了这部著作的内容，对此，我深表谢意！

关于岩波书店的事情，我尤其得到了长期担任店员的堤常、长田干雄、小林勇三君极大的帮助和指教，可以说，这部分几乎是与三君的携手创作。其中，长田君关于书店和岩波的记录认真、精确，极大地提高了这部传记的准确度。在写作过程中，又会发现新的事实或与事实的出入，长田君等人甚至恳切地为我修改文章，而且如前所述，我还任意地追加、删除、改动，给印刷和校对带来很大麻烦，对此，我一并表示歉意与感谢。

总而言之，耗时近十年的这项工作终于结束了，我又可以久违地眺望浅间山的喷烟，幸福地度过这个暑假了。

一九五七年七月二十六日

再 序

如前所述，我写《岩波茂雄传》是应岩波的遗嘱和岩波书店的希望，也因我本人想写。书店方面印了三千册，以非销售纪念品的形式分发给岩波的友人、亲戚以及其他各方面的熟人。然而，读过此书的人们都感到非常有趣，纷纷劝身为作者的我、劝书店面向广大社会出版此书。这对我来说当然是件高兴的事，因此，决定以廉价版的形式面向广大社会发行。这本书的草稿曾请岩波书店的诸位过目，还下定决心自由进行校对等工作，以期万无一失。但这近乎于不可能，即便在出版二十日后的今日，还有诸多被指出、察觉的错误。借此机会，我只想告诉大家，已对这些错误都一一进行了订正；而且今后，如发现与事实有出入的地方，还请毫不客气地给予忠告。

一九五七年十一月十二日

目 录

《岩波茂雄传》中文版序——i

序——iv

再 序——ix

第一篇 书店开业以前——1

明治十四年（一八八一）——大正二年（一九一三）

第一章 故乡的生活——3

㊶ 岩波的家族——3

㊷ 幼年、少年时代——6

㊸ 父亲的死与諏访实科中学时代——11

第二章 东都游学——20

㊹ 在日本中学的一年——20

㊺ 一高生活——30

一年级——舢板狂人时代——30

二年级——烦闷时代的开始——38

独居野尾湖——46

两度落第与一高生活的结束——56

㊻ 专科入学、结婚及母亲的死——59

专科入学与结婚——59

母亲的死——67

第三章 女校教师时代——69

第二篇 岩波书店——77

大正二年（一九一三）——昭和二十一年（一九四六）

第四章 旧书店开业——79

——旧书按标价销售

第五章 出版事业——95

㊶ 创业时期——95

——处女出版《心》、《哲学丛书》及《漱石全集》

㊷ 关东大地震前后——103

㊸ 岩波文库与罢工——115

——昭和初期

㊹ 从昭和四年到日中战争——128

㊺ 从日中战争到太平洋战争——144

㊻ 太平洋战争期间及投降后——165

㊼ 书店后记——188

第三篇 社会生活——205

第六章 对故乡的奉献——207

- ㊶ 乡土之爱——207
- ㊷ 对家乡的捐助——209
- ㊸ 桑原山事件——212
- ㊹ 对县教育的帮助——213

第七章 政治活动——218

- ㊶ 对议会及选举的关心——218
- ㊷ 贵族院议员——224
- ㊸ 岩波与政界人士——228

第八章 对时局的态度——235

- ㊶ 国内问题——235
 - 泷川事件——235
 - 美浓部的天皇机关说——237
 - 五条誓文——239
- ㊷ 对中国及中国人的同情——242
- ㊸ 太平洋战争与岩波的欧美观——252

第九章 日本投降后的活动——258

- ㊶ 感谢与希望——258
- ㊷ 病中斡旋、奔走——262

第十章 文化贡献——265

- ㊶ 感谢金——265
- ㊷ 风树会——268
- ㊸ 文化勋章——272

第四篇 私生活——275

第十一章 兴趣爱好——277

① 登山、旅行——277

② 欧美旅行——283

③ 骑马——290

④ 口味——292

⑤ 读书、艺术——295

⑥ 建筑——惜栢庄——299

第十二章 交友——304

第十三章 家庭生活——317

第十四章 人格与临终——333

① 岩波的人格——333

② 病情及临终——340

岩波茂雄年谱——345

岩波茂雄致辞——岩波书店创办三十年——363

第一篇 书店开业以前

明治十四年（一八八二）——大正二年（一九一三）